

Audio Script- Ebola Points of Entry 2

No	Thématique Theme	Sous- thématique Sub Theme	Sujet Subject	Message Monologue et Dialogue	Message Monologue and Dialogue
11	Ebola	PORTE D'ENTREE  Points of Entry	<p>Comment est-ce que les transporteurs sont concernés dans la prévention de la maladie à virus Ebola?</p> <p>How are carriers involved in Ebola prevention?</p>	<p>Transporteur 1: Dis donc pourquoi passer beaucoup de temps aux postes d'Entrée pour le contrôle par les agents de santé? Ça me dérange ! J'ai les délais que je dois respecter.</p> <p>Transporteur 2: Tu ne sais pas qu'il y a la maladie à Virus Ebola?? C'est une crise.</p> <p>T1: Ah bon alors c'est une maladie comme toute autre pourquoi le faire?</p> <p>T2: Son mode de transmission et contamination se fait juste par le simple contact avec les fluides de quelqu'un contaminé et peut se propager d'une zone à une autre. C'est très dangereuses plus que les autres maladies et peut conduire à la mort.</p> <p>T1: Que ce passe-t-il alors après ce contrôle?</p> <p>T2: Une fois que la personne présente des signes ou symptômes de la maladie, il sera directement orienté vers le Centre de Traitement pour une prise en charge et éviter la transmission et la contamination des virus d'Ebola dans la communauté.</p> <p>T1: Ah ok je vois. Alors, qu'est-ce que nous comme transporteurs avons à faire pour contribuer à la Réponse d'Ebola?</p> <p>T2: Toutes les transporteurs comme nous, c'est à dire les motars, chauffeurs de taxi, camionneurs, chauffeurs de bus, et Tshukuders, nous pouvons nous conformer aux mesures dans les points où les contrôle sont faits afin de nous protéger ainsi que notre communauté contre Ebola. Arrêtez-vous, Faites-vous prélever la température, l'avez-vous les mains et répondez aux questions.</p>	<p>Carrier 1: Why do you have to spend a lot of time at the entry points for the control by the health agents? I don't like it! I have deadlines that I have to meet.</p> <p>Carrier 2: Don't you know there is Ebola Virus Disease? It's a crisis.</p> <p>T1: So it's a disease like any other, why do it?</p> <p>T2: Its mode of transmission and contamination is just by simple contact with the fluids of someone infected and can spread from one area to another. It is very dangerous more than other diseases and can lead to death.</p> <p>T1: What happens after this check-up?</p> <p>T2: Once the person shows signs or symptoms of the disease, he or she will be referred directly to the Treatment Center for care and to avoid transmission and contamination of Ebola viruses in the community.</p> <p>T1: Oh okay, I see. So, what do we as transporters have to do to contribute to the Ebola Response?</p> <p>T2: All transporters like us, that is motars, cab drivers, truckers, bus drivers, and Tshukuders, we can comply with the measures at the points where the checks are made to protect ourselves and our community from Ebola. Stop, have your temperature taken, have your hands</p>

T1: Ok je comprends maintenant. La responsabilité de lutter contre l'Ebola est la responsabilité de nous tous. Comme transporteur, je vais faire ma part.

taken and answer the questions.  
T1: Okay I understand now. The responsibility to fight Ebola is the responsibility of all of us. As a carrier, I will do my part.

15	Ebola	SURVEILLANCE	<p>Est-ce qu'on peut continuer d'organiser les activités religieuses pendant cette période de l'épidémie?</p> <p>Can we continue to organize religious activities during this period of the epidemic?</p>	<p>Les activités religieuses sont très importantes pour notre vie communautaire. C'est normal de vouloir continuer avec ces événements. Pendant l'épidémie d'Ebola, il faut rester vigilante des activités où vous êtes en proche contact avec les autres, comme à l'église ou à la mosquée. N'oubliez pas que le contact avec quelqu'un qui présente la fièvre ou tout autre signe de la maladie à virus Ébola (fatigue intense, douleur musculaire, vomissement, ou saignement) représente un haut risque à nos communautés. Le contact non protégé augmente les risques de contamination. Si une personne dans votre communauté présente ces signes, ne le cachez pas et ne le transportez pas dans un centre de santé. Appelez le numéro gratuit +243 999009405 et +243 820800001. Une ambulance viendra le chercher et il sera pris en charge gratuitement au centre de traitement Ebola. De plus, une personne décédée d'Ebola est contagieuse, Le contact non protégé augmente les risques de contamination. N'acceptez pas d'organiser une prière mortuaire sur un corps qui n'a pas été sécurisé par les équipes de la santé pour éviter de vous contaminer d'Ebola. Veuillez travailler avec vos leaders religieux d'avoir un plan pour protégez votre communauté pendant cette période de l'épidémie.</p>	<p>Religious activities are very important for our community life. It is normal to want to continue with these events. During the Ebola outbreak, you should be vigilant about activities where you are in close contact with others, such as church or mosque. Remember that contact with someone who has a fever or any other sign of Ebola virus disease (severe fatigue, muscle pain, vomiting, or bleeding) is a high risk to our communities. Unprotected contact increases the risk of infection. If someone in your community shows these signs, do not hide them or take them to a health center. Call the toll free number +243 999009405 and +243 820800001. An ambulance will pick him up and he will be taken to the Ebola treatment center free of charge. In addition, a person who has died of Ebola is contagious. Unprotected contact increases the risk of contamination. Do not agree to hold a funeral prayer over a body that has not been secured by health teams to avoid infecting yourself with Ebola. Please work with your religious leaders to have a plan to protect your community during this time of the epidemic.</p>
----	-------	--------------	---	--	---